

Bekendtgørelse

nr. 116 af 31/10 1974 af overenskomst af 23/11 1973 med Schweiz til undgåelse af dobbeltbeskatning vedrørende skatter af arvemidler

Den 23/11 1973 undertegnedes i Bern følgende overenskomst mellem Danmark og Schweiz til undgåelse af dobbeltbeskatning vedrørende skatter af arvemidler.

Overenskomsten har følgende ordlyd:

OVERENSKOMST

mellem Kongeriget Danmark og Det schweiziske Forbund til undgåelse af dobbeltbeskatning vedrørende skatter af arvemidler

Kongeriget Danmark og Det schweiziske Forbund, der ønsker at indgå en overenskomst til undgåelse af dobbeltbeskatning vedrørende skatter af arvemidler,

er blevet enige om følgende:

KAPITEL I

Overenskomstens anvendelsesområde

Artikel 1

De af overenskomsten omfattede arvemidler

1. Denne overenskomst omfatter arvemidler efter arveladere, som ved deres død havde bopæl i en af de kontraherende stater eller i begge de kontraherende stater.

2. Overenskomsten finder ikke anvendelse på formue, der hører til pengefideikommissar eller afløsningssummer for fideikommissar (herunder danske len og stamhuse) eller på indkomst heraf. De kompetente myndigheder i de to stater vil i givet fald træffe særlig aftale til undgåelse af en dobbeltbeskatning i enkelttilfælde af denne art.

Artikel 2

De af overenskomsten omfattede skatter

1. Denne overenskomst finder anvendelse på skatter af arvemidler, der udskrives på hver af de kontraherende staters, deres administrative underafdelingers eller deres lokale myndigheders vegne (også i form af tillæg) uden hensyn til, hvorledes de opkræves.

ABKOMMEN

zwischen dem Königreich Dänemark und der Schweizerischen Eidgenossenschaft zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Nachlass- und Erbschaftsteuern

Das Königreich Dänemark und die Schweizerische Eidgenossenschaft, von dem Wunsche geleitet, ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Nachlass- und Erbschaftsteuern abzuschliessen,

haben folgendes vereinbart:

ABSCHNITT I

Geltungsbereich des Abkommens

Artikel 1

Unter das Abkommen fallende Nachlässe

1. Dieses Abkommen gilt für Nachlässe von Erblassern, die im Zeitpunkt ihres Todes einen Wohnsitz in einem Vertragsstaat oder in beiden Vertragsstaaten hatten.

2. Das Abkommen findet keine Anwendung auf das in Geldfideikommissen oder in Ablösungssummen für Fideikommissar (mit Einschluss dänischer Lehens- und Stammhäuser) angelegte Vermögen und das Einkommen daraus. Zur Vermeidung einer Doppelbesteuerung in Einzelfällen dieser Art werden sich die zuständigen Behörden der Vertragsstaaten gegebenenfalls verständigen.

Artikel 2

Unter das Abkommen fallende Steuern

1. Dieses Abkommen gilt, ohne Rücksicht auf die Art der Erhebung, für Nachlass- und Erbschaftsteuern, die für Rechnung eines der beiden Vertragsstaaten, seiner politischen Unterabteilungen oder seiner lokalen Körperschaften (auch in Form von Zuschlägen) erhoben werden.

2. Som skatter af arvemidler anses alle skatter, som i anledning af dødsfald opkræves som skatter af arvemidler, arveafgifter, afgifter af formueovergang eller skatter af gaver med døden som opfyldelsestermin.

3. De gældende skatter, på hvilke overenskomsten finder anvendelse, er især:

- a) for Danmarks vedkommende: arveafgiften;
- b) for Schweiz' vedkommende: de af kantonen, distrikter, kredse og kommuner opkrævede bo- og arveafgifter.

4. Overenskomsten skal også finde anvendelse på alle skatter af arvemidler, som efter undertegnelsen af denne overenskomst måtte blive pålagt ud over de gældende skatter eller i stedet for disse. De kompetente myndigheder i de kontraherende stater skal ved udgangen af hvert år give hinanden underretning om de ændringer, der er blevet foretaget i deres respektive skattelove.

5. Overenskomsten finder ikke anvendelse på beskatningen af i levende live ydede gaver og dotationer (Zweckzuwendungen), der ikke er arveafgiftspligtige.

KAPITEL II

Definitioner

Artikel 3

Almindelige definitioner

1. I denne overenskomst skal:

- a) udtrykket „Danmark“ betyde Kongeriget Danmark, herunder ethvert område hvorover Danmark ifølge sin lovgivning og i overensstemmelse med international ret kan udøve suverænitetsrettigheder med hensyn til udforskning og udnyttelse af kontinentalsoklens naturforekomster; udtrykket omfatter ikke Færøerne og Grønland;
- b) udtrykket „Schweiz“ betyde Det schweiziske Forbund;
- c) udtrykkene „en af de kontraherende stater“ og „den anden kontraherende stat“ betyde Danmark eller Schweiz, alt efter sammenhængen;

2. Als Nachlass- und Erbschaftsteuern gelten alle Steuern, die von Todes wegen als Nachlasssteuern, Erbanfallsteuern, Abgaben vom Vermögensübergang oder Steuern von Schenkungen auf den Todesfall erhoben werden.

3. Zu den zur Zeit bestehenden Steuern, für die das Abkommen gilt, gehören insbesondere

- a) in Dänemark: die Erbanfallsteuer;
- b) in der Schweiz: die von den Kantonen, Bezirken, Kreisen und Gemeinden erhobenen Nachlass- und Erbanfallsteuern.

4. Das Abkommen gilt auch für alle Nachlass- und Erbschaftsteuern, die nach der Unterzeichnung dieses Abkommens neben den zur Zeit bestehenden Steuern oder an deren Stelle erhoben werden. Die zuständigen Behörden der Vertragsstaaten teilen einander am Ende eines jeden Jahres die in ihren Steuergesetzen eingetretenen Änderungen mit.

5. Das Abkommen findet keine Anwendung auf die Besteuerung von Schenkungen und Zweckzuwendungen unter Lebenden, die nicht der Erbschaftsteuer unterliegen.

ABSCHNITT II

Definitionen

Artikel 3

Allgemeine Definitionen

1. Im Sinne dieses Abkommens:

- a) bedeutet der Ausdruck „Dänemark“ das Königreich Dänemark mit Einschluss der Gebiete, in denen Dänemark nach dem Recht Dänemarks und in Übereinstimmung mit dem Völkerrecht Hoheitsrechte hinsichtlich der Erforschung und Ausbeutung der Bodenschätze des Kontinentalsockels ausüben darf; der Ausdruck schliesst die Färøer-Inseln und Grønland nicht ein;
- b) bedeutet der Ausdruck „Schweiz“ die Schweizerische Eidgenossenschaft;
- c) bedeuten die Ausdrücke „ein Vertragsstaat“ und „der andere Vertragsstaat“, je nach dem Zusammenhang, Dänemark oder die Schweiz;

d) udtrykket „kompetente myndigheder“ betyde:

- (1) for Danmarks vedkommende: Finansministeren eller hans befuldmægtigede stedfortræder, og
- (2) for Schweiz' vedkommende: der Direktør der Eidgenössischen Steuerverwaltung eller hans befuldmægtigede stedfortræder.

2. Ved anvendelsen af denne overenskomst i en af de kontraherende stater skal, medmindre andet følger af sammenhængen, ethvert udtryk, som ikke på anden måde er defineret, tillægges den betydning, som det har i henhold til de i denne stat gældende love om de skatter, hvorpå overenskomsten finder anvendelse.

Artikel 4

Skattemæssig bopæl

1. Ved anvendelsen af denne overenskomst træffes afgørelsen om, hvorvidt en arvelader ved sin død havde bopæl i en af de kontraherende stater, efter denne stats lovgivning.

2. Hvor en arvelader efter bestemmelserne i stykke 1 havde bopæl i begge de kontraherende stater, skal følgende regler gælde:

- a) Arvelader skal anses for at have haft bopæl i den kontraherende stat, i hvilken han havde en fast bolig til sin rådighed. Såfremt han havde en fast bolig til sin rådighed i begge kontraherende stater, skal han anses for at have haft bopæl i den kontraherende stat, med hvilken han havde de stærkeste personlige og økonomiske forbindelser (midtpunkt for sine livsinteresser).
- b) Kan det ikke afgøres, i hvilken af de to kontraherende stater arvelader havde midtpunkt for sine livsinteresser, eller havde han ikke fast bolig til sin rådighed i nogen af de kontraherende stater, skal han anses for at have haft bopæl i den kontraherende stat, i hvilken han sædvanligvis opholder sig.
- c) Opholdt arvelader sig sædvanligvis i begge de kontraherende stater, eller havde han ikke sådant ophold i nogen af dem, skal han anses for at have haft bopæl i den stat, i hvilken han var statsborger.

d) betyder der Ausdruck „zuständige Behörde“:

- (1) in Dänemark: der Finanzminister oder sein bevollmächtigter Vertreter; und
- (2) in der Schweiz: der Direktor der Eidgenössischen Steuerverwaltung oder sein bevollmächtigter Vertreter.

2. Bei Anwendung des Abkommens durch einen Vertragsstaat hat, wenn der Zusammenhang nichts anderes erfordert, jeder nicht anders definierte Ausdruck die Bedeutung, die ihm nach dem Recht dieses Staates über die Steuern zukommt, welche Gegenstand des Abkommens sind.

Artikel 4

Steuerlicher Wohnsitz

1. Ob ein Erblasser im Zeitpunkt seines Todes einen Wohnsitz in einem Vertragsstaat hatte, bestimmt sich bei Anwendung dieses Abkommens nach dem Recht dieses Staates.

2. Hatte nach Absatz 1 ein Erblasser in beiden Vertragsstaaten einen Wohnsitz, so gilt folgendes:

- a) Der Wohnsitz des Erblassers gilt als in dem Vertragsstaat gelegen, in dem er über eine ständige Wohnstätte verfügte. Verfügte er in beiden Vertragsstaaten über eine ständige Wohnstätte, so gilt sein Wohnsitz als in dem Vertragsstaat gelegen, zu dem er die engeren persönlichen und wirtschaftlichen Beziehungen hatte (Mittelpunkt der Lebensinteressen).
- b) Kann nicht bestimmt werden, in welchem Vertragsstaat der Erblasser den Mittelpunkt der Lebensinteressen hatte, oder verfügte er in keinem der Vertragsstaaten über eine ständige Wohnstätte, so gilt sein Wohnsitz als in dem Vertragsstaat gelegen, in dem er seinen gewöhnlichen Aufenthalt hatte.
- c) Hatte der Erblasser seinen gewöhnlichen Aufenthalt in beiden Vertragsstaaten oder in keinem der Vertragsstaaten, so gilt sein Wohnsitz als in dem Vertragsstaat gelegen, dessen Staatsangehörigkeit er besass.

d) Var arvelader statsborger i begge de kontraherende stater, eller var han ikke statsborger i nogen af dem, vil de kompetente myndigheder i de kontraherende stater afgøre spørgsmålet ved gensidig aftale.

KAPITEL III Beskatningsregler

Artikel 5

Fast ejendom

1. Fast ejendom kan beskattes i den af de kontraherende stater, i hvilken ejendommen er beliggende.

2. Udtrykket „fast ejendom“ skal forstås i overensstemmelse med lovgivningen i den af de kontraherende stater, i hvilken ejendommen er beliggende. Udtrykket skal i alle tilfælde omfatte tilbehør til fast ejendom, besætning og inventar, der anvendes i landbrug og skovbrug, rettigheder på hvilke den almindelige lovgivning om fast ejendom finder anvendelse, brugsrettigheder til fast ejendom, såvel som rettigheder til varierende eller faste ydelser, der betales for udnyttelsen af eller retten til at udnytte mineralforekomster, kilder og andre naturforekomster; skibe og luftfartøjer anses ikke for fast ejendom.

3. Bestemmelserne i stykke 1 og 2 finder også anvendelse på fast ejendom, der tilhører et foretagende, og på fast ejendom, der anvendes ved udøvelsen af frit erhverv eller anden selvstændig virksomhed af lignende art.

Artikel 6

Formue, der ikke udtrykkeligt er omtalt

Formue, hvorpå artikel 5 ikke finder anvendelse, beskattes alene i den stat, i hvilken arveladeren havde bopæl ved dødsfaldet.

Artikel 7

Fradrug for gældsforpligtelser

Gældsforpligtelser fradrages efter forholdet mellem den del af boets aktivmasse, som hver stat har beskatningsretten til, og den samlede af arvelader efterladte aktivmasse.

d) Besass der Erblasser die Staatsangehörigkeit beider Vertragstaaten oder keines Vertragstaates, so regeln die zuständigen Behörden der Vertragstaaten die Frage in gegenseitigem Einvernehmen.

ABSCHNITT III Besteuerungsregeln

Artikel 5

Unbewegliches Vermögen

1. Unbewegliches Vermögen kann in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem dieses Vermögen liegt.

2. Der Ausdruck „unbewegliches Vermögen“ bestimmt sich nach dem Recht des Vertragstaates, in dem das Vermögen liegt. Der Ausdruck umfasst in jedem Fall die Zugehör zum unbeweglichen Vermögen, das lebende und tote Inventar land- und forstwirtschaftlicher Betriebe, die Rechte, auf die die Vorschriften des Privatrechts über Grundstücke Anwendung finden, die Nutzungsrechte an unbeweglichem Vermögen sowie die Rechte auf veränderliche oder feste Vergütungen für die Ausbeutung oder das Recht auf Ausbeutung von Mineralvorkommen, Quellen und anderen Bodenschätzen; Schiffe und Luftfahrzeuge gelten nicht als unbewegliches Vermögen.

3. Die Absätze 1 und 2 gelten auch für unbewegliches Vermögen eines Unternehmens und für unbewegliches Vermögen, das der Ausübung eines freien Berufes oder einer sonstigen selbständigen Tätigkeit ähnlicher Art dient.

Artikel 6

Nicht ausdrücklich erwähntes Vermögen

Das nicht nach Artikel 5 zu behandelnde Vermögen kann nur in dem Vertragstaat besteuert werden, in dem der Erblasser im Zeitpunkt des Todes seinen Wohnsitz hatte.

Artikel 7

Schuldenabzug

Nachlassschulden werden im Verhältnis der in jedem Vertragstaat der Steuer unterliegenden Teile der rohen Nachlassaktiven zum gesamten vom Erblasser hinterlassenen Rohvermögen in Abzug gebracht.

KAPITEL IV

Metode til ophævelse af dobbeltbeskatning

Artikel 8

Den kontraherende stat, i hvilken arvelader ved sin død havde sin bopæl, fritager den formue, som i medfør af denne overenskomst kan beskattes i den anden kontraherende stat, for beskatning; imidlertid kan denne stat ved fastsættelsen af skatten af den formue, til hvilken den bevarer beskatningsretten, anvende den skattesats, som ville være bragt i anvendelse, hvis den omhandlede formue ikke havde været fritaget for beskatning.

KAPITEL V

Særlige bestemmelser

Artikel 9

Ikke-diskriminering

1. Statsborgere i en af de kontraherende stater skal ikke i den anden kontraherende stat kunne underkastes nogen beskatning eller dermed forbundne krav, som er anderledes eller mere byrdefulde end den beskatning og dermed forbundne krav, som statsborgere i den anden stat under samme forhold er eller måtte blive underkastet.

2. Udtrykket „statsborgere“ betyder:

- a) alle fysiske personer, der har statsborgerret i en af de kontraherende stater;
- b) alle juridiske personer, interessentskaber og foreninger, der består i kraft af den gældende lovgivning i en af de kontraherende stater.

3. Beskatningen af et fast driftssted, som et foretagende i en af de kontraherende stater har i den anden kontraherende stat, må ikke være ugunstigere i denne anden stat end beskatningen af foretagender i denne anden stat, der udøver samme virksomhed.

Denne bestemmelse skal ikke kunne fortolkes som forpligtende en af de kontrahe-

ABSCHNITT IV

Methode zur Vermeidung der Doppelbesteuerung

Artikel 8

Der Vertragstaat, in dem der Erblasser im Zeitpunkt des Todes seinen Wohnsitz hatte, nimmt das Vermögen, das nach diesem Abkommen im anderen Vertragstaat besteuert werden kann, von der Besteuerung aus; dieser Staat kann aber bei der Festsetzung der Steuer für das Vermögen, für das er das Besteuerungsrecht behält, den Steuersatz anwenden, der anzuwenden wäre, wenn das betreffende Vermögen nicht von der Besteuerung ausgenommen wäre.

ABSCHNITT V

Besondere Bestimmungen

Artikel 9

Gleichbehandlung

1. Die Staatsangehörigen eines Vertragstaates dürfen in dem anderen Vertragstaat weder einer Besteuerung noch einer damit zusammenhängenden Verpflichtung unterworfen werden, die anders oder belastender sind als die Besteuerung und die damit zusammenhängenden Verpflichtungen, denen die Staatsangehörigen des anderen Staates unter gleichen Verhältnissen unterworfen sind oder unterworfen werden können.

2. Der Ausdruck „Staatsangehörige“ bedeutet:

- a) alle natürlichen Personen, die die Staatsangehörigkeit eines Vertragstaates besitzen;
- b) alle juristischen Personen, Personengesellschaften und anderen Personenvereinigungen, die nach dem in einem Vertragstaat geltenden Recht errichtet worden sind.

3. Die Besteuerung einer Betriebstätte, die ein Unternehmen eines Vertragstaates in dem anderen Vertragstaat hat, darf in dem anderen Staat nicht ungünstiger sein als die Besteuerung von Unternehmen des anderen Staates, die die gleiche Tätigkeit ausüben.

Diese Bestimmung ist nicht so auszulegen, als verpflichte sie einen Vertragstaat,

rende stater til at tilstå personer, som er hjemmehørende i den anden kontraherende stat, de personlige skattemæssige begunstigelser, lempelser og nedsættelser, som den indrømmer de personer, der er bosat inden for dens eget område som følge af personlig stilling eller forsørgerpligt over for familie.

4. Foretagender i en af de kontraherende stater, hvis formue helt eller delvis ejes eller kontrolleres, direkte eller indirekte, af en eller flere i den anden kontraherende stat hjemmehørende personer, skal ikke i den forstnævnte kontraherende stat kunne underkastes nogen beskatning eller dermed forbundne krav, som er anderledes eller mere byrdefulde end den beskatning og dermed forbundne krav, som andre tilsvarende foretagender i den forstnævnte stat er eller måtte blive underkastet.

5. Udtrykket „beskatning“ betyder i denne artikel skatter af enhver art og betegnelse.

Artikel 10

Fremgangsmåden ved indgåelse af gensidige aftaler

1. Mener en person, at foranstaltninger, som er truffet af en eller begge de kontraherende stater, resulterer eller vil resultere i en beskatning af ham, som ikke er i overensstemmelse med denne overenskomst, kan han, uanset hvilke retsmidler der står til rådighed ifølge disse staters nationale lovgivning, forelægge sin sag for den kompetente myndighed i en af de to stater.

2. Den kompetente myndighed skal, hvis indsigelsen forekommer den begrundet, og hvis den ikke selv kan nå til en passende løsning, bestræbe sig på at løse sagen ved gensidig aftale med den kompetente myndighed i den anden stat med henblik på at undgå en beskatning, der ikke er i overensstemmelse med overenskomsten.

3. De kompetente myndigheder i de kontraherende stater skal bestræbe sig på ved gensidig aftale at løse enhver vanskelighed eller ethvert tvivlsspørgsmål, der måtte opstå med hensyn til fortolkningen eller

den in dem anderen Vertragstaat ansässigen Personen Steuerfreibeträge, -vergünstigungen und -ermässigungen auf Grund des Personenstandes oder der Familienlasten zu gewähren, die er den in seinem Gebiet ansässigen Personen gewährt.

4. Die Unternehmen eines Vertragstaates, deren Kapital ganz oder teilweise, unmittelbar oder mittelbar, einer in dem anderen Vertragstaat ansässigen Person oder mehreren solchen Personen gehört oder ihrer Kontrolle unterliegt, dürfen in dem erstgenannten Vertragstaat weder einer Besteuerung noch einer damit zusammenhängenden Verpflichtung unterworfen werden, die anders oder belastender sind als die Besteuerung und die damit zusammenhängenden Verpflichtungen, denen andere ähnliche Unternehmen des erstgenannten Staates unterworfen sind oder unterworfen werden können.

5. In diesem Artikel bedeutet der Ausdruck „Besteuerung“ Steuern jeder Art und Bezeichnung.

Artikel 10

Verständigungsverfahren

1. Ist eine Person der Auffassung, dass die Massnahmen eines Vertragstaates oder beider Vertragstaaten für sie zu einer Besteuerung geführt haben oder führen werden, die diesem Abkommen nicht entspricht, so kann sie unbeschadet der nach innerstaatlichem Recht dieser Staaten vorgesehenen Rechtsmittel ihren Fall der zuständigen Behörde eines der beiden Staaten unterbreiten.

2. Hält diese zuständige Behörde die Einwendung für begründet und ist sie selbst nicht in der Lage, eine befriedigende Lösung herbeizuführen, so wird sie sich bemühen, den Fall durch Verständigung mit der zuständigen Behörde des anderen Vertragstaates so zu regeln, dass eine dem Abkommen nicht entsprechende Besteuerung vermieden wird.

3. Die zuständigen Behörden der Vertragstaaten werden sich bemühen, Schwierigkeiten oder Zweifel, die bei der Auslegung oder Anwendung des Abkommens entstehen, in gegenseitigem Einvernehmen

praktiseringen af overenskomsten. De kan også rådføre sig med hinanden for at undgå dobbeltbeskatning i tilfælde, der ikke omhandles i overenskomsten.

4. De kontraherende staters kompetente myndigheder kan træde i direkte kontakt med hinanden med henblik på indgåelse af aftaler i overensstemmelse med de foregående stykker. Hvor det for tilvejebringelsen af enighed skønnes ønskeligt, at der finder en mundtlig meningsudveksling sted, kan en sådan ske i en komité bestående af repræsentanter for de kompetente myndigheder i de kontraherende stater.

Artikel 11

Diplomatisk og konsulære tjenestemænd

1. Denne overenskomst berører ikke de skattemæssige begrundelser, som i kraft af folkerettens almindelige regler eller i medfør af bestemmelser i særlige overenskomster tilkommer diplomatiske eller konsulære tjenestemænd.

2. For så vidt formue ikke beskattes i modtagerstaten som følge af de diplomatiske eller konsulære forrettigheder, der tilkommer en person i kraft af folkerettens almindelige regler eller i medfør af særlige internationale overenskomster, tilkommer beskatningsretten udsenderstaten.

Artikel 12

Territorial udvidelse

1. Denne overenskomst kan enten i sin helhed eller med de fornødne ændringer udvides til ethvert område af Danmark, som i henhold til artikel 3, stykke 1 a) udtrykkeligt er holdt uden for overenskomsten, og som pålægger skatter af samme eller væsentligt samme karakter som de skatter, overenskomsten finder anvendelse på. En sådan udvidelse skal have virkning fra det tidspunkt og med de ændringer og under de betingelser, som måtte blive fastsat og aftalt mellem de kontraherende stater i noter, der skal udveksles ad diplomatisk vej.

zu beseitigen. Sie können auch gemeinsam darüber beraten, wie eine Doppelbesteuerung in Fällen, die in dem Abkommen nicht behandelt sind, vermieden werden kann.

4. Die zuständigen Behörden der Vertragsstaaten können zur Herbeiführung einer Einigung im Sinne der vorstehenden Absätze unmittelbar miteinander verkehren. Erscheint ein mündlicher Meinungsaustausch für die Herbeiführung der Einigung zweckmässig, so kann ein solcher Meinungsaustausch in einer Kommission durchgeführt werden, die aus Vertretern der zuständigen Behörden der Vertragsstaaten besteht.

Artikel 11

Diplomatische und konsularische Beamte

1. Dieses Abkommen berührt nicht die steuerlichen Vorrechte, die den diplomatischen und konsularischen Beamten nach den allgemeinen Regeln des Völkerrechts oder auf Grund besonderer Vereinbarungen zustehen.

2. Soweit Vermögen wegen der einer Person nach den allgemeinen Regeln des Völkerrechts oder auf Grund besonderer zwischenstaatlicher Verträge zustehenden diplomatischen oder konsularischen Vorrechte im Empfangsstaat nicht besteuert werden, steht das Besteuerungsrecht dem Entsendestaat zu.

Artikel 12

Ausdehnung des territorialen Geltungsbereichs

1. Dieses Abkommen kann entweder als Ganzes oder mit den erforderlichen Änderungen auf jeden Teil des Gebiets von Dänemark, der nach Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a ausdrücklich vom Geltungsbereich dieses Abkommens ausgeschlossen ist, ausgedehnt werden, in dem Steuern erhoben werden, die gleich oder im wesentlichen ähnlich den Steuern sind, für die das Abkommen gilt. Eine solche Ausdehnung wird von dem Zeitpunkt an und mit den Änderungen und Bedingungen wirksam, die zwischen den Vertragsstaaten durch auf diplomatischem Weg auszutauschende Noten vereinbart werden.

2. Medmindre andet aftales mellem de kontraherende stater, skal opsigelse af overenskomsten fra en af de kontraherende stater i henhold til artikel 14 medføre, at aftalen også ophører at gælde for ethvert område, hvortil den er blevet udvidet i henhold til denne artikel.

KAPITEL VI Slutbestemmelser

Artikel 13 *Inkrafttræden*

1. Denne overenskomst træder i kraft, når det ved noteveksling bekræftes, at hver af de kontraherende stater har gennemført de forfatningsmæssige foranstaltninger, som udkræves for ikrafttræden, og overenskomsten finder herefter anvendelse på arvemidler efter personer, som er afgået ved døden denne dag eller senere.

2. Med denne aftales ikrafttræden ophører overenskomsten af 14. januar 1957 mellem Kongeriget Danmark og Det schweiziske Forbund til undgåelse af dobbeltbeskatning vedrørende skatter af arvemidler med at være i kraft. Dens bestemmelser finder ikke længere anvendelse på skatter, på hvilke nærværende overenskomst i medfør af stykke 1 finder anvendelse.

Artikel 14 *Ophør*

Denne overenskomst forbliver i kraft, så længe den ikke er opsagt af en af de kontraherende stater. Enhver af de kontraherende stater kan opsigse overenskomsten ad diplomatisk vej under iagttagelse af en frist på mindst seks måneder til ophør ved udgangen af et kalenderår. I så fald finder overenskomsten ikke længere anvendelse på arvemidler efter personer, som afgår ved døden efter udlobet af det kalenderår, ved hvis udgang opsigelsen har virkning.

UDFÆRDIGET i Bern den 23. november 1973 i to eksemplarer, på dansk og tysk, således at begge tekster har samme gyldighed.

2. Haben die beiden Vertragsstaaten nichts anderes vereinbart, so tritt mit der Beendigung dieses Abkommens durch einen Vertragsstaat nach Artikel 14 das Abkommen auch für jedes Gebiet ausser Kraft, auf das es nach diesem Artikel ausgedehnt worden ist.

ABSCHNITT VI Schlussbestimmungen

Artikel 13 *Inkrafttreten*

1. Das Abkommen tritt mit dem Austausch der Noten, die den Abschluss des in jedem der Vertragsstaaten für das Inkrafttreten erforderlichen verfassungsrechtlichen Verfahrens bestätigen, in Kraft, und das Abkommen findet hierauf auf Nachlässe von Personen Anwendung, die an oder nach diesem Tag sterben.

2. Mit dem Inkrafttreten dieses Abkommens tritt das Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Dänemark zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiete der Erbschaftssteuern vom 14. Januar 1957 ausser Kraft. Seine Bestimmungen finden nicht mehr Anwendung auf Steuern, auf die dieses Abkommen nach Absatz 1 anzuwenden ist.

Artikel 14 *Ausserkrafttreten*

Dieses Abkommen bleibt in Kraft, solange es nicht von einem der Vertragsstaaten gekündigt worden ist. Jeder Vertragsstaat kann das Abkommen auf diplomatischem Weg unter Einhaltung einer Frist von mindestens sechs Monaten zum Ende eines Kalenderjahres kündigen. In diesem Fall findet das Abkommen nicht mehr auf Nachlässe von Personen Anwendung, die nach Ablauf des Kalenderjahres verstorben sind, zu dessen Ende das Abkommen gekündigt worden ist.

GESCHEHEN zu Bern, im Doppel, am 23. November 1973 in deutscher und dänischer Urschrift, die gleicherweise authentisch sind.

**Schweiz
Overenskomst**

For
Kongeriget Danmark
M. G. J. Melchior

Für das
Königreich Dänemark:
M. G. J. Melchior

For
Det schweiziske Forbund
Pierre Graber

Für die
Schweizerische Eidgenossenschaft:
Pierre Graber

Overenskomsten trådte i medfør af artikel 13, stk. 1 i kraft den 15. oktober 1974.
Samme dato ophører den i artikel 13, stk. 2 nævnte overenskomst at have virkning,
jfr. udenrigsministeriets bekendtgørelse nr. 44 af 17. september 1957, Lovtidende C.
I medfør af artikel 3, stk. 1 a) omfatter overenskomsten ikke Færøerne og Grønland.

Udenrigsministeriet, den 31. oktober 1974.

*) Se side SC 41